

Porównanie tłumaczeń Galacjan 5:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Oby i odcięli sobie burzący was
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oby wykastrowali się ci, którzy was niepokoją!
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Oby i dali sobie odciąć (ci) burzący was.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Oby i odcięli sobie burzący was
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ci zaś, którzy was niepokoją, bodajby się wykastrowali!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bodajby byli odcięci ci, którzy was niepokoją.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bodajże i odjęci byli, którzy wam niepokój czynią.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bodajże i odjęci byli, którzy was wzruszają.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bodajby się do końca okaleczyli ci, którzy was podburzają.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bodajby siebie uczynili rzezańcami ci, którzy was podburzają.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oby uczynili siebie eunuchami ci, którzy was podburzają!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niechby do końca okaleczyli się ci, co sięją wśród was zamęt.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Oby się całkiem okaleczyli ci, którzy w was sięją zamęt!
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	A ci, którzy z powodu obrzezania was niepokoją, niechby się poddali kastracji.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oby już całkowicie okaleczyli się ci, którzy was podburzają!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	О, щоб відкинени були ті, що баламутять вас!
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Oby sobie odcięli ci, którzy was niepokoją.

NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Niechby ci, którzy was niepokoją, poszli tą drogą do końca i wykastrowali się!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Oby ci, którzy próbują was zburzyć, dali się nawet pozbawić męskości.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Oby ci, którzy was podburzają i nakłaniają do obrzezania, sami sobie coś odcięli.